



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
PWGSC/TPSGC Acquisitions  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1  
Bid Fax: (506) 851-6759

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1

<b>Title - Sujet</b> OCIR Fruits et légumes frais SCC		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21201-176044/01/A		<b>Date</b> 2016-03-11
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21201-176044		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> MCT-5-38110 (015)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MCT-015-5131		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-02-18
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-02-13</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Drisdelle, Charlotte J.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mct015
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 851-6948 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 851-6759	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21201-176044/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21201-186044

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
MCT-5-38110 (015)

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mct015  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## Modification No 001 à l'invitation à soumissionner

### Titre : Fruits et légumes frais

*Cette modification est émise afin de:*

- (1) Référence: Annexe «B» - Liste des Produits

**SUPPRIMER** l'annexe « B » courante; et

**INSÉRER** à la place l'annexe « B » révisée le **11 mars 2016**.

*Et*

- (2) Référence : Fluctuation du taux de change

La clause ci-dessous doit être incluses dans le document de soumission :

**INSÉRER :**

#### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013/11/06), Fluctuation du taux de change

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou **par télécopieur (506) 851-6759** en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21201-176044/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21201-186044

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
MCT-5-38110 (015)

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mct015  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Charlotte Drisdelle  
Supply Officer / Agente d'approvisionnement  
Phone / Téléphone - (506) 851-6948  
Facsimile / télécopieur - (506) 851-6759  
Email : [charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

Public Services and Procurement Canada /  
Services publics et Approvisionnement Canada  
1045 Main Street / 1045, rue Main  
Lobby C, 3rd Floor / Foyer C, 3ième étage  
Moncton, NB / Moncton (N.-B.) E1C 1H



File No / No de dossier: 21201-17 6044 Annexe B Base de paiement - Annex "B" Basis of Payment  
Title / Titre: Fruits et Légumes frais / Fresh Fruits & Vegetables Révisé le 11 mars 2016

Vendor Name / Nom du fournisseur:							
Period / Période: 2016-2017 - 12 périodes d'offre à commandes mensuel selon le Calendrier des Dates de Clôture à l'annexe D							
Article	Quantité estimative mensuel	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, formats de paquet et caisse requis	Calibre individuel et formats de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix
1	328	caisse	Pommes, McIntosh aucun substitut (le prix sera évalué par le compte/quantité)	120 - 125 ct aucun substitut			par caisse
2	380	caisse	Bananes	40 lb = 18 kg			par caisse
3	5	caisse	Couronnes de Broccoli	20 lb			par caisse
4	89	caisse	Chou pommé vert	22.7 kg / 50 lb			par caisse
5	242	caisse	Cantaloupes, 15 à 18 ct seulement, aucun substitut. Le prix sera évalué selon le prix de caisse et non par le compte (quantité).	15 à 18 ct seulement aucun substitut			par caisse
6	108	caisse	Carottes	50 lb = 22.7 kg			par caisse

Article	Quantité estimative <u>mensuel</u>	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, formats de paquet et caisse requis	Calibre individuel et formats de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix	
7	102	caisse	Carottes 10 x 5 lb par sac aucun substitut	10 x 5 lb aucun substitut				par caisse
8	55	boîte	Célerie	25 kg				par boîte
9	136	caisse	Concombres, moyen	24 ct				par caisse
10	4	caisse	Concombres anglais , aucun substitut	12 ct aucun substitut				par caisse
11	219	caisse	Melon Honeydew 8 à 9 ct seulement, aucun substitut. Le prix sera évalué selon le prix de caisse et non par le compte (quantité).	8 à 9 ct seulement aucun substitut				par caisse
12	216	caisse	Kiwi	135 ct - 10 kg aucun substitut				par caisse
13	122	caisse	Laitue Romaine, 24 à 30 ct la caisse (saisonnier) Le prix sera évalué par le prix de caisse et non par le compte (quantité).	24 à 30 ct				par caisse
14	182	caisse	Laitue Iceburg, doit être emballée, 24 à 30 ct la caisse (saisonnier )Le prix sera évalué par le prix de caisse et non par le compte (quantité).	24 à 30 ct				par caisse
15	110	caisse	Champignons, en vrac,	2.27 kg = 5 lb				par caisse

Article	Quantité estimative <u>mensuel</u>	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, formats de paquet et caisse requis	Calibre individuel et formats de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
16	45	sac	Oignons, rouges, aucun substitut	11.34 kg = 25 lb				par	sac
17	57	caisse	Oignons	<b>10 x 5 lb</b> aucun substitut				par	caisse
18	3	caisse	Oignons vert	48 bouquet				par	caisse
19	232	caisse	Oranges, calibre 138, aucun substitut	<b>138 ct seulement</b> aucun substitut				par	caisse
20	98	caisse	Poivrons verts, calibre de moyen à gros aucun substitut	10 - 25 lb				par	caisse
21	4	caisse	Poivrons rouges, calibre moyen à gros aucun substitut	2 kg - 5 kg				par	caisse
22	705	sac	Pommes de terre, blanche ou jaune (Russet), en vrac (#1 doit être fourni de <b>juin à septembre</b> ) (#2 doit être fourni de <b>octobre à mai</b> )	22.7 kg / 50 lb				par	sac
23	11	caisse	Radis (saisonnier)	30 x 170g = 6oz				par	caisse
24	200	caisse	Épinards (saisonnier)	12 x 10 oz = 284g				par	caisse

Article	Quantité estimative <u>mensuel</u>	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, formats de paquet et caisse requis	Calibre individuel et formats de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix	
25	206	caisse	Tomates, (saisonnier)	11.36 kg / 25 lb				par caisse
26	62	caisse	Navets	22.7 kg = 50 lb				par caisse
27	65	caisse	Chou, rouge	22.7 kg / 50 lb				par caisse
28	36	caisse	Salade Mesclun	3 lb / 1.36 kg le sac				par caisse
29	72	caisse	Salade verte, consistant au moin de laitue, chou rouge et carottes rapées, doit être lavée, coupée prêt à manger et emballé sous vide, aucun substitut (saisonnier)	environ 8 x 2.5 lbs = 20 lbs la caisse				par caisse
30	15	caisse	Chou chinois (Bok Choy)	1 x 20 kg / 44.09 lbs				par caisse
31	48	caisse	Courgettes Zucchini	9.07 kg / 20 lb				par caisse
32	18	caisse	Germes de haricot	1/2 caisse 5 lbs à 10 lbs pleine caisse				par caisse

Article	Quantité estimative <u>mensuel</u>	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, formats de paquet et caisse requis	Calibre individuel et formats de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
33		%	Divers articles qui ne figurent pas aux présentes, au prix de gros moins un escompte de _____% ou au prix coûtant majorés de _____%.						
			<b>NOTA:</b> Les quantités estimatives pour les produits indiqués "saisonnier" sont basées selon les périodes d'offre à commandes mensuel où le produit sera en saison et le prix sera plus abordable aux établissements.						
			<b>Les produits NE DOIVENT PAS être livrée dans une caisse de bois pour raisons sécuritaires.</b>						
			Il appartient au soumissionnaire de demander des éclaircissements sur les articles concernant les exigences exprimées dans la présente, s'il y a lieu, AVANT la date de clôture des soumissions.						



Article	Quantité estimative <u>mensuel</u>	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, formats de paquet et caisse requis	Calibre individuel et formats de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
			L'offrant doit être conforme avec les «calibres individuels» de certains produits et formuler sa proposition en fonction des <b>formats individuels</b> le plus près possible aux formats demandés. Si vous proposez un format de paquet plus grand que celui demandé vous devez recevoir l'approbation écrite de l'Agente d'approvisionnement AVANT la clôture d'appel d'offres. À défaut de quoi votre soumission sera pas considérée d'avantage et sera rejetée.						
			<b>Le Canada demande que aucune Feuilles de Prix soumise soit écrites à la main.</b> Une copie de cette Annexe B en format Excel peut être obtenue par contactant la responsable de l'offre à commandes.						
			Les prix doivent être soumis avec cette Annexe B. Si cette Annexe B est reproduite, toutes les colonnes et chaque article doivent être inclus et énumérés dans le même ordre numérique tel que présenté dans cette liste.						

Article	Quantité estimative <u>mensuel</u>	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, formats de paquet et caisse requis	Calibre individuel et formats de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
			<p><b>NOTA:</b> Il faut toujours ajuster, lorsqu'il est nécessaire, les colonnes aux Feuilles de Prix pour s'assurer que chaque colonne apparaisse sur une page, la même page. Chaque page doit démontrer à partir de la première colonne avec le numérotage jusqu'à la dernière colonne. Aussi dans la dernière colonne s.v.p. encadrer sile prix offert est par la caisse, chaque, sac ou le kg etc</p>						